



Worldwide Ransomware Attack

世界を震撼させた身代金要求ウイルス



「おっと、君の大事なファイルが暗号化されちゃった」で始まる脅迫文



次の点に注意してニュースを聴いてみよう!

- 誰がこの「ランサムウェア」の拡大を阻止しましたか。
- イギリス政府はこの事態にどのように対応しましたか。
- そのような対応に出た直接の原因は何でしたか。



精聴トレーニング

Practice 1 英文を見ずに、ナチュラルスピード (7) で聴いてみる。

Practice 2 英文を見ながら音声を聴き、聞き取れなかった箇所の音と文字を確認する。

必要ならゆっくりスピード (ポーズ入り (8) / ポーズなし (9)) も活用し、聞き取り練習をする。

Practice 3 英文・語注・日本語訳を参考に、内容を理解する。その後、音声を繰り返し聴いて耳を慣らす。さらに、英語の音声をまねながら、音読する。

Optional

1. ナチュラルスピードまたはゆっくりスピードでシャドーイング。
2. ナチュラルスピードまたはゆっくりスピードでディクテーション。
3. 区切り訳の日本語を英語に変換する (反訳練習)。



キーワード

demand [dɪˈɒnd]	～を要求する
ransom [ˈrænsəm]	身代金
call a crisis meeting [kráɪsɪs]	緊急対策会議を招集する
turn away [tɜːrn]	～を受け付けない、断る
bug [bʌg]	(ソフトウェアなどの) 欠陥、不具合



ナチュラルスピード

イギリス英語



ゆっくりスピード (ポーズなし)

アメリカ英語

Worldwide Ransomware Attack

Now, an international cyberattack has been stopped, thanks to a security expert here in the UK. Thousands of computers were getting error messages like this one, demanding a ransom to use the system again. The UK even had to call a crisis meeting after the attack froze files at several hospitals across the country, forcing those hospitals to turn away patients. Well, the British home **secretary** says this is no small software bug.

▶▶▶73 words (May 14, 2017)

世界を震撼させた身代金要求ウイルス

さて、世界規模のサイバー攻撃が食い止められた。ここ英国のセキュリティー専門家のおかげだ。何千台ものコンピューターに、ご覧のような、システムを再稼働するための身代金を要求するエラーメッセージが次々に表示されていた。英国政府は緊急対策会議まで招集せざるを得なかった。これは、今回のサイバー攻撃によって国内の複数の病院でファイルが開けなくなり、外来患者を受け付けられない状況に追い込まれたのを受けてのことだ。英内相によれば、これはかなり手ごわいソフトウェアのバグだと述べている。

(訳 石黒円理)



リスニングのポイント

イギリス英語では、よく用いられる語において、いくつかの音節が消え、短く発音されることがある。
5行目の **secretary** ▶▶▶ [セクチュリー]

イギリス英語では、よく用いられる語において、いくつかの音節が消え、短く発音されることがあります。ここでは、**secretary** の第2音節 (-re- の部分) が消えており、さらに、第3音節の弱い母音 (つづり字は a) も消えていますので、**sec't'ry** [セクチュリー] のように聞こえます。ほかにも、**February** が **Feb'ry** [フェブリー] のように、**itinerary** が **itin'ry** [アイティヌリー] のように、**library** が **lib'ry** [ライプリー] のように、**literary** が **lit'ry** [リチュリー] のように、**meteorological** が **met'rological** [ミーチュラロチコー] のように、**temperature** が **temp'ture** [テンプチャー] のように、**temporarily** が **temp'rily** [テンブラリー] のように (temporally と同じ発音)、**veterinary** が **vet'n'ry** [ヴェット・ンヌリー] のように聞こえます。

解説 南條健助 (桃山学院大学国際教養学部准教授)